SMEDEGÅRD OF DENMARK
SMEDEGÅRD OF DENMARK

Montage- und Betriebsanleitung
Omega/Omega D-Reihe In-Line
Trockenläuferpumpen

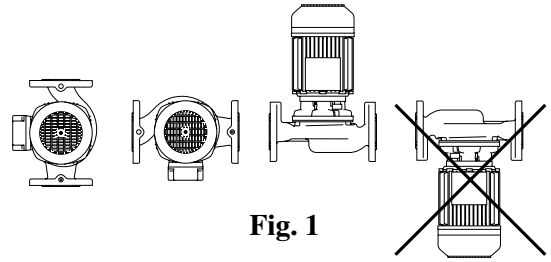


Fig. 1

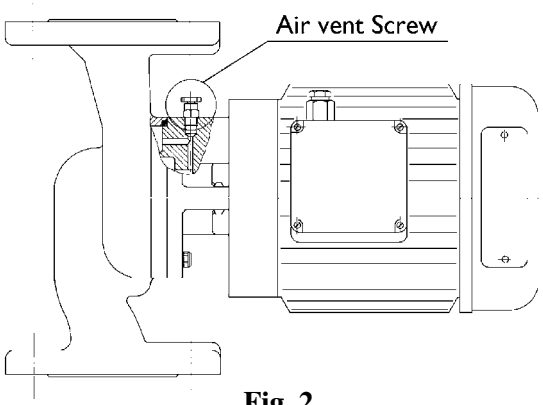


Fig. 2

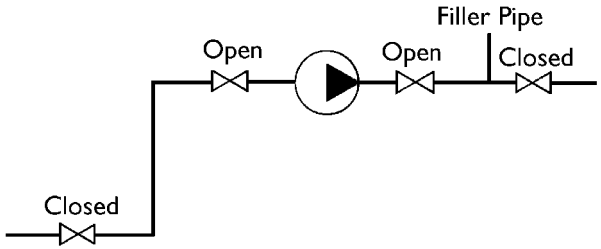


Fig. 3 (Suction Lift)

1-PHASE MOTOR

Fig. 4b

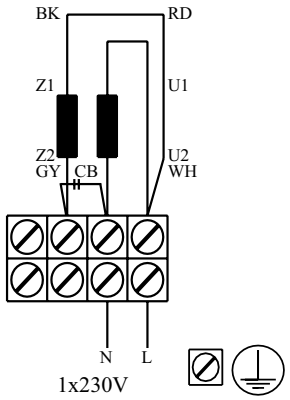
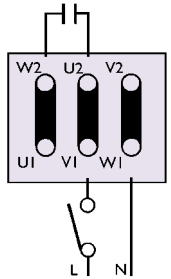
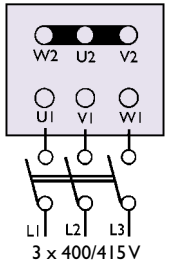


Fig. 4c

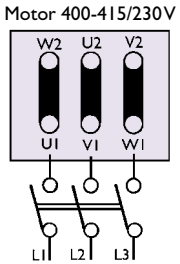


1 x 230/240V



3 x 400/415V

3-PHASE MOTOR



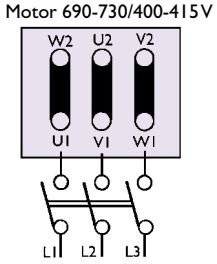


Fig. 4d

Offener Kreislauf - mit Saughöhe durch Bodenventil (siehe Abb.3)
Die Rohrleitung ist an einer geeigneten Stelle auf der Druckseite der Pumpe zu trennen. Die Ventile auf der Ansaug- und Druckseite sind zu öffnen und die Pumpe und Rohrleitung bis zur Trennstelle mit Wasser zu füllen.
Dann ist die Entlüftungsschraube an der Pumpe zu öffnen **(siehe Abb.3)**, so dass die Luft entweichen kann.
Danach ist die Entlüftungsschraube zu schliessen. Der Wasserstand im Rohr sollte immer konstant bleiben, ein Zeichen, dass das Bodenventil abdichtet. Die Rohrleitung ist wieder zu verbinden.

Es ist sehr wichtig, dass die Pumpe völlig entlüftet ist. Wenn nicht, wird die Gleitringdichtung zerstört.

Inbetriebnahme
Vorsicht: Die Pumpe darf nicht ohne Wasser laufen.
Öffnen Sie das Ventil auf der Saugseite und schliessen Sie das Ventil auf der Druckseite. Schalten Sie die Pumpe ein und öffnen Sie langsam das Ventil auf der Druckseite bis es ganz offen ist. Die Pumpe sollte nie für lange Zeit gegen geschlossene Ventile laufen.

Wartung und Instandhaltung
Die eingebauten Motorlager in den Pumpen der T-Reihe sind lebensdauergeschmiert und benötigen keine Nachschmierung.
Die eingebaute Gleitringdichtung in dieser Pumpenreihe sollte regelmässig überprüft und wenn notwendig ausgewechselt werden.
Es wird empfohlen, den Gehäuse- “O” -Ring ebenfalls zu ersetzen, wenn die Gleitringdichtung gewechselt wird.

Smedegaard AG Pumpen- und Motorenbau
Industriestrasse 15 • CH-5712 BeinWill am See • Schweiz
Tel +41 62 765 0500 • Fax +41 62 765 05001
E-mail: info@smedegaard.ch • www.smedegaard.com

Deutsch
SMEDEGAARD OF DENMARK

Betriebsstörungen

Fehler	Ursache	Massnahmen
Motor läuft nicht an.	Fehler in der Energieversorgung. Lose elektrische Anschlüsse.	Motorschutzschalter und Sicherungen überprüfen. Elektrische Verbindungen neu anschliessen.
Motor läuft und fällt plötzlich aus.	Die Überlasteinstellung am Motorschutzschalter ist falsch eingestellt.	Der gestempelte Nennstrom auf dem Motorleistungsschild ist zu überprüfen.
Pumpe saugt nicht.	Luft im System. Bodenventil nicht völlig überflutet. Rohrleitung auf der Saugseite der Pumpe undicht. FalscheDrehrichtung.	Pumpe und System sind zu entlüften. Bodenventil weiter unten installieren. Verbindungsstellen überprüfen. Ist zu überprüfen und zu ändern.
Pumpengeräusche.	Unzulässige Belastung der Pumpe durch das Rohrsystem. Kavitation infolge ungenügender Saughöhe (geschlossenes System). Oder zu grosser Saughöhe oder zu kleinem Saugrohr (offenes System).	Richtige Ausrichtung des Rohrsystems. Der Systemdruck ist zu erhöhen. Der Saugleitungsquerschnitt ist zu vergrössern oder die Plazierung der Pumpe zu ändern.

T. Smedegaard A/S • Sydvestvej 57-59 • DK-2600 Glostrup • Danmark
Tel. + 45 43 96 10 28 • Fax + 45 43 63 17 66
E-mail: info@smedegaard.dk • www.smedegaard.com

Smedegaard Pumps • Unit 7 Barhams Close • Wylds Road
Bridgewater • Somerset • TA6 4 DS • England
Tel. 01278 458686 • Fax 01278 452454
E-mail: smedegaardpumps@btinternet.com • www.smedegaard.com

SMEDEGAARD OF DENMARK

GB

Declaration of Conformity
We **T. Smedegaard A/S**, hereby declare that our product, T-Range In-line glanded pumps , is in conformity with:

- Council Directive 73/23 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- Council Directive 89/336 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Council Directive 89/392 on the approximation of the laws of the Member States relating to construction and making of machines.

If further information is required, please contact **T. Smedegaard A/S** or their representatives **whose addresses are listed at the end of this installation guide.**

DE

Übereinstimmungserklärung
T. Smedegaard A/S erklärt hiermit die Übereinstimmung der Smedegaard T / TD Reihe In-Line Trocken läuferpumpen mit:

- EG-Richtline 73/23 zur Harmonisierung der Vorschriften der Mitgiedsstaaten, welche sich auf elektrische Geräte beziehen, die für den Betrieb innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen bestimmt sind.
- EG-Richtlinie 89/336 zur Annäherung der Vorschriften der Mitgliedsstaaten, welche sich auf die elektromagnetische Verträglichkeit beziehen.
- EG-Richtlinie 89/392 zur Annäherung der Vorschriften der Mitgliedsstaaten, welche sich auf die Konstruktion und Fertigung von Maschinen beziehen.

Falls Sie weitere Informationen benötigen, wenden sie sich bitte an Fa. **T. Smedegaard A/S** oder an eine Vertretung. Die Adressen finden Sie Ende der Betriebsanleitung.

FR

Déclaration de Conformite
Nous **T. Smedegaard A/S**, déclarons que nos produits type Pompes centrifuges in-line T et TD sont en conformite avec:

- La directive 73/23 du conseil pour le rapprochement des lois des pays membres concernant les équipments électques étudiés pour être utilisés sous des limites de tension définies.
- La directive 89/336 du conseil pour le rapprochement des lois des pays membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- La directive 89/392 du conseil pour le rapprochement des lois des pays membres concernant la construction des machines.

Si vous désires de plus amples informations S.V.P. contactez **T. Smedegaard A/S** ou notre représentant, les adresses sont listées à la fin de guide d’installation.